

环形废墟：文隼个展 新闻通稿

学术主持：戴卓群

艺术家：文隼

开幕：2016.11.12 周六 5-7 PM

展期：2016.11.13-2016.12.31

上海獅語画廊非常荣幸于 2016 年 11 月 12 日呈献《环形废墟：文隼个展》，展览由戴卓群担任学术主持，是文隼继 2015 年西岸艺博会个人项目后的首次上海个展。展览将展出文隼 2016 年全新创作《无题》系列，既带有文隼创作中一以贯之的德国新表现主义绘画印记，又深入展现出艺术家画风的突破以及其对抽象表现艺术的再探索。

随着近年来世界范围开始重新探索绘画的要义，处在众多文化语境中的艺术家都不约而同且歧见纷纭地在各自的绘画实践中使用和发展形式多样、相互交织而又彼此独立的绘画语言和风格。

现代主义和后现代主义的前卫激荡，在绘画领域亦产生了影响深远的变革和更新。存在主义思潮助推下的抽象表现主义绘画，纯粹的抽象，形式主义绘画，具象的复兴，存在主义意象派；结构主义与后现代思潮，混合绘画与材料物质性的碰撞，新现实主义，新表现主义，新图像绘画；艺术的多元化并起和观念艺术对绘画的影响等等，凡此不一而足，统合了二十世纪后半叶绘画艺术的基本面貌和命题。



无题，布面丙烯，250 x 195 cm，2016

Untitled, Acrylic on Canvas, 250 x 195 cm, 2016

文飏在 2016 年创作的《无题》系列，正是面对当下绘画的历史性语境与问题意识所抛出的个人探问。杜塞尔多夫美术学院的求学经历，在他身上明确烙下德国新表现主义绘画的印记，文飏的绘画亦切实受到其时诸多艺术家的显在影响，使用强烈可感的艺术表现手法，注重表达直观和体验。



无题，亚麻布面丙烯、油画和喷漆，230 x 190 cm，2016

Untitled, Acrylic, Oil and Spray Paint on Linen, 230 x 190 cm, 2016

有意识地以运用颜料和色彩时近乎霸悍的表现手法，从形象中培养出独立的形式语言，画面往往不停的涂改、颠覆和叠加，层层生成，体现了一种强烈的作者存在感。隐含在文飏绘画主题背后的，大量是通过扩展感官的漩涡以及情欲的可能性来描绘激烈易逝的身体之感受。这种对感官性的释放与隐忍，同时便制造了脆弱的、恐惧的、焦虑的、反复的图像废墟。

关于文飏

文飏，中国当代艺术家。1968 年生于中国甘肃，旅居德国 20 年，90 年代就读于德国杜塞尔多夫艺术学院，曾举办过多次国际个展和群展，作品先后被欧洲著名美术馆和私人收藏家所收藏。近年，文飏活跃在中国当代艺术画坛，以前所未有的独特绘画创作技法和画面呈现而受到广泛地关注。

欢迎邮件洽询及预约采访，请联系：claire@leogallery.com.cn

The Circular Ruins: Wen Wu Solo Exhibition Press Release

Academic Advisor: Dai Zhuoqun

Artist: Wen Wu

Opening Reception: 2016.11.12 Saturday 5-7 PM

Duration: 2016.11.13-2016.12.31

Leo Gallery Shanghai is delighted to present *The Circular Ruins: Wen Wu Solo Exhibition* on November 12, 2016. As Wen Wu's first solo exhibition in Shanghai, Leo Gallery is honored to have invited curator Dai Zhuoqun to give academic advice and will present Wen Wu's *Untitled 2016 Series*. This series not only reveals the significant impact of Neo-impressionism in Wen Wu's art, but also embodies the artist's breakthrough in his art creation as well as his re-exploring of Abstract Expressionism.



Untitled, Acrylic on Canvas, 176 x 200 cm, 2016

无题 布面丙烯 176 x 200 cm 2016

In recent years, rediscovering the essence of painting has become a trend globally. Correspondingly, artists who come from different cultural contexts have begun to explore diversified artistic languages and develop intertwined painting styles with their independence.

Modernism and Postmodernism have significantly impacted painting and inspired art revolution profoundly. From Abstract Expressionism, Formalism to Imagism; from Structuralism, Postmodernism, Mixed Media to New Realism, New Expressionism and New

Image Painting; from the diversified development of art to the big influence of Conceptual Art, all of these genres and trends construct the basic features of the 20th century painting.



Untitled, Oil on Linen, 100 x 75 cm, 2016

无题 亚麻布面油画 100 x 75 cm 2016

As a new exploration, the *Untitled 2016 Series* of Wen Wu also directly confronts the historical context and the self-awareness of contemporary painting. The academic experience in Düsseldorf State Arts Academy has deeply affected Wen Wu's art and left the impact of Neo-impressionism. Through powerful expressions, his art conveys a real sense of perception as well as impression.

By utilizing colors through a strong and even violent technique, Wen Wu's painting creates an independent language within his subjects and images. The method of alteration, overturning and overlapping constructs the main body of Wen Wu's creation, through which, transferring the very presence and existence of the artist. The sensorial energy and the possible passion explicit reveal the fragile body perception that hide behind Wen Wu's subjects; also, generate the weak, scared, anxious but still repetitive ruins of image.

About Wen Wu

Wen Wu (b.1968, Gansu, China) is a contemporary Chinese artist. In 1990s, he moved to Germany and began his study at the Master class of Dusseldorf State Art Academy. Over 20-years in Germany, he has held several international solo and group exhibitions, alongside being featured in many European leading galleries and private collections. With his unprecedented painting technique and his powerful expression, Wen Wu also received extensive attention in China and became an active member in Chinese contemporary art scene.

For enquiry and artist interview, please contact: claire@leogallery.com.cn

同期展览

獅語画廊 | 2016 上海廿一当代艺术博览会 李易纹 & 汤杰 联展 新闻通稿

艺术家：李易纹、汤杰

展位：P01

藏家预览：2016.11.10 14:00 - 20:00

2016.11.11 12:00 - 16:00

开幕：2016.11.11 16:00 - 21:00

公众日：2016.11.12 11:00 - 18:00

2016.11.13 11:00 - 18:00

地址：上海静安区延安西路 1000 号 上海展览中心

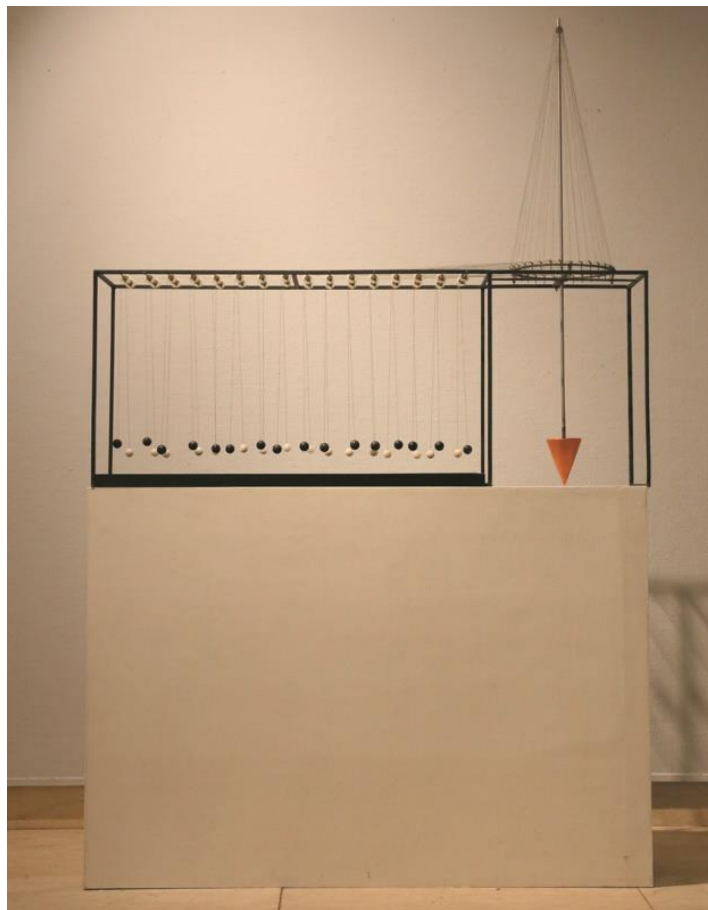
獅語画廊非常荣幸于 2016 上海廿一当代艺术博览会 P01 展位呈献李易纹、汤杰作品联展。李易纹、汤杰是在绘画、装置领域极具代表性的青年艺术家，二人来自不同专业与背景，但创作语言中又都包含结构、动态、机器、部件等物理学领域的概念与形象，既显现出机械时代下成长的年轻人的共同视觉记忆；又代表了年青一代创作者对纯粹、精炼的当代艺术语言的追求。



李易纹 光栅-3 布面丙烯 107 x 200 cm 2016

Li Yiwen, *Raster-3*, Acrylic on Canvas, 107 x 200 cm, 2016

李易纹的绘画创作体系成熟、特点鲜明，亦不断产生新的探索与突破。汤杰的装置已凭借独特的艺术语言在年轻艺术家中崭露头角，且在装置尚未成为主流的国内艺术博览会中颇具辨识度。通过此次联展，獅語画廊希望将优秀的青年艺术家呈现至上海的藏家与观众群体，在前沿观念与独特艺术语言的碰撞中推广、支持年轻、新锐的艺术创作者。



汤杰 动态实践设计 综合材料 128x 90 x 25 cm 2014

Tang Jie, *Dynamic Practice Design*, Mixed Media, 128 x 90 x 25cm, 2014

关于李易纹

李易纹，1982 年生于中国洛阳。毕业于中央美术学院壁画系，分别于 2011 年和 2006 年获硕士及学士学位，现居住于中国北京。近年个展包括香港狮语画廊《结体》（2016）、比利时布鲁塞尔菲籽画廊《李易纹》（2015）、中国北京杨画廊《李易纹》（2014）和中国北京时代美术馆《闪烁不定》（2013）。

李易纹此次参展作品全部为 2016 年新作，相较前作剥离了叙事性和隐喻性，专注于笔触、色彩、肌理等更加纯粹的绘画细节。艺术家透过某一个单纯的“物”或者“词”所凝结的个人感情与想像，寻觅合适的绘画对象。其自身的创作是无规划、不预设的，在追逐偶然的过程与时间的推移中，李易纹的作品逐渐显露出其复杂而又必然的可能性。

关于汤杰

汤杰，1989 年生于中国岳阳，现为鲁迅美术学院工艺美术系讲师，工作、生活于中国大连。他的装置作品以自然物为主要材料，探寻人与物、人与社会、物与世界的关系。用科技与中国哲学

相结合，通过人与作品之间的互动，趣味地带动观者的联想，和东方禅意的思考。汤杰的创作是物的叙述，在淳朴自然的状态之下，彻底回归万物的本源。在这一过程中，艺术家用心去感受生命、人生与宇宙，探知自然的规律并最终找到一份让自己与生活更加真实的净土。

欢迎邮件洽询及预约采访，请联系：claire@leogallery.com.cn

Concurrent Exhibition

Leo Gallery | ART 021 2016 Li Yiwen & Tang Jie Press Release

Artists: Li Yiwen, Tang Jie

Booth: P01

Collectors Preview: 2016.11.10 14:00 - 20:00
2016.11.11 12:00 - 16:00

Vernissage: 2016.11.11 16:00 - 21:00

Public Days: 2016.11.12 11:00 - 18:00
2016.11.13 11:00 - 18:00

Venue: Shanghai Exhibition Centre, 1000 Yan'an Road, Jing'an District, Shanghai

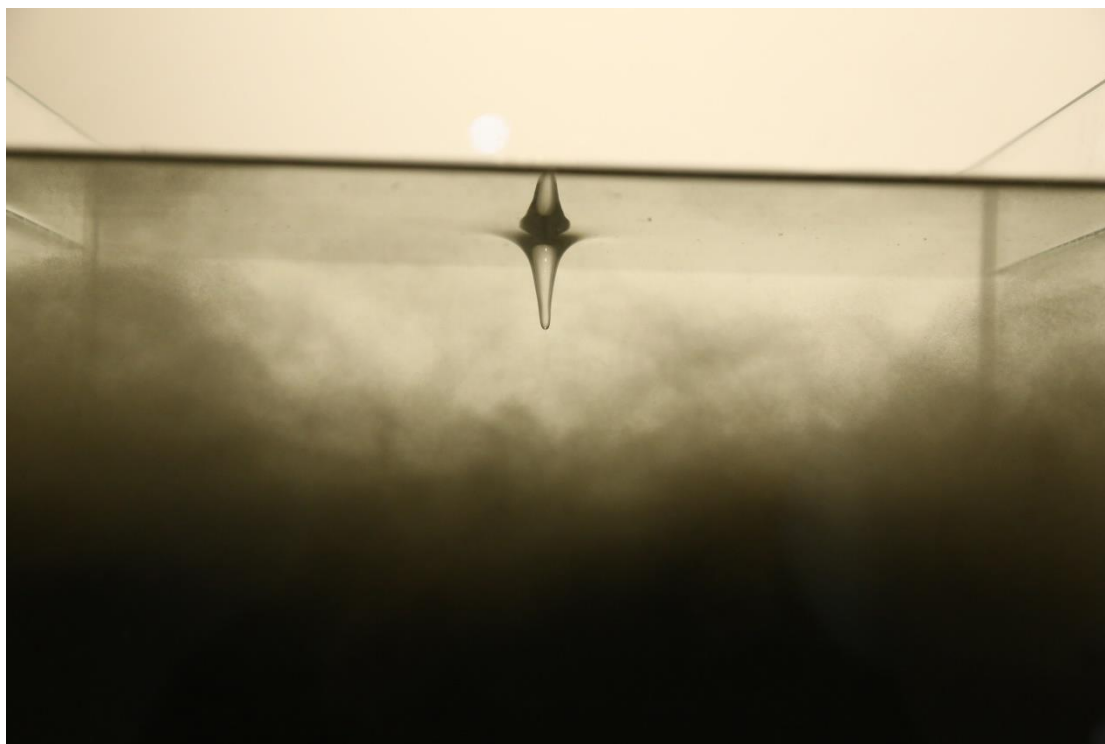
Leo Gallery is delighted to present a duo exhibition by Li Yiwen & Tang Jie at ART021 2016. Li Yiwen and Tang Jie are two representative young artists in painting and installation art. Coming from different backgrounds, these two artists pay attention on the same kind of concepts. From "structure", "dynamic state" and "machine" to "component", all these physical-related ideas and objects appear in Li and Tang's work, reveal the same visual memories of the mechanical age, in the meantime, representing the young generation's aspiration towards the pure and conceptual artistic language.

Apart from the mature artistic language and the distinguished characters, Li Yiwen attempts to make breakthrough in his creation. With the unique concept and the remarkable style, Tang Jie's installation art has already gained wide attentions in several local art fairs. Through this duo exhibition, Leo Gallery wants to introduce outstanding young artists to Shanghai collectors and audiences, promote art via creative interactions and support cutting-edge young creators.



Li Yiwen, *Sketch for "Sparkle"*, Acrylic on Canvas, 60 x 30 cm, 2016

李易纹 〈闪烁〉的草图 布面丙烯 60 x 30 cm 2016



Tang Jie, *As Before*, Sand, Water, Electrical Parts, Transparent Box, 140 x 30 x 30 cm, 2014

汤杰 如初 沙子、水、透明盒、电子控制组件 140 x 30 x 30 cm 2014

About Li Yiwen

Li Yiwen (b.1982, Luoyang, China) graduated from the Department of Mural Painting, Central Academy of Fine Arts (CAFA), with a Bachelor's degree in 2006 and a Master's degree in 2011. Currently, he works and lives in Beijing, China. In 2013, he had his solo exhibition entitled *Twinkling* at Times Art Museum in Beijing, China. Also, his solo exhibition *LI YIWEN* was showcased at Yang Gallery in Beijing, China in 2014, FEIZI Gallery in Brussel, Belgium in 2015 and Leo Gallery in Hong Kong in 2016.

Compared with the narration and metaphor in previous creation, Li Yiwen has gradually switched his focus on certain details, such as the brush stroke, color and texture, and digs into the personal emotion and imagination that congealing with a subject or a word. The artist would not plan his future creation in advance. As time goes by, the possibility of an artwork may eventually emerge from the progress of practice.

About Tang Jie

Tang Jie (b.1989, Yueyang, China) is currently a lecturer in Luxun Academy of Fine Arts, working and living in Dalian, China. Tang Jie's installation art is an exploration of objects. The objectivities of natural materials inspire the artist. Object itself is a storyteller which possesses its own power. Tang Jie's art creation presents the narration of objects. Going back to the

simplest state, the artist experiences the originality of human being, life and universe, explores the discipline of everything and ultimately locates the pure land in his life.

For enquiry and artist interview, please contact: claire@leogallery.com.cn

獅語画廊 上海 | 香港

獅語画廊成立于 2008 年，在积极发掘和培养中外年轻当代艺术家方面享有盛誉，并且长期支持和关注能够代表中生代中坚力量的东西方当代艺术家。

獅語画廊在上海拥有两个空间，坐落于上海武康路 374 和 376 号的武康庭，上海外交中心的前法租界内。在上海成功经营 6 年之后，獅語画廊在香港投入营运，开设画廊的第三个空间，位于香港上环皇后大道西 189 号。

除了推广亚洲和欧洲艺术的常规展览项目，獅語画廊跟上海的公立及私立学校、购物中心例如上海时代广场、上海晶品购物中心等场所合作公共艺术项目。獅語画廊还与武康庭的业主合作，在庭院的室外公共区域、建筑大堂以及办公空间展示艺术作品。

獅語画廊曾参与许多国际艺术博览会，包括：香港巴塞尔艺术博览会 Art Basel Hong Kong、艺术登陆新加坡 Art Stage Singapore、西岸博览会 West Bund Shanghai 和艺术北京 Art Beijing 等。



上海 | 香港

獅語画廊 上海 | 武康庭

上海徐汇区武康路 376 号武康庭内

Tues - Sun: 11 am - 7 pm (Public Holidays Closed)

t. +86-21 5465 8785

e. shanghai@leogallery.com.cn

w. www.leogallery.com.cn

LEO GALLERY
SHANGHAI | HONG KONG

Established in 2008, Leo Gallery is respected for being a progressive force in nurturing young and representing established contemporary artists regardless of nationality.

Situated in Ferguson Lane in Shanghai, the diplomatic quarter of Shanghai's former French Concession, Leo Gallery has 2 galleries at 374 and 376 Wu Kang Road. Leo Gallery has expanded its operation to Hong Kong after 6 successful years in Shanghai. Its third gallery is situated at 189 Queen's Road West, Sheung Wan.

Apart from our recent exhibition programs that promoted Asian and European art, Leo Gallery has also been working on a number of public art projects with commercial and educational entities ranging from various shopping malls like Shanghai Time Square and Crystal Galleria, Ferguson Lane to public and private schools.

Leo Gallery has participated in a number of international art fairs, including Art Basel Hong Kong, Art Stage Singapore, West Bund Shanghai and Art Beijing, etc.



Shanghai | Hong Kong

Leo Gallery Shanghai | Ferguson Lane

376 Wu Kang Road, Xuhui District, Shanghai

Tues - Sun: 11 am - 7 pm (Public Holidays Closed)

t. +86-21 5465 8785

e. shanghai@leogallery.com.cn

w. www.leogallery.com.cn